



Møteinnkalling 5/10

Møte: Helse- og sosialkomiteen
Møtested: Akersbakken 27
Møtetid: tirsdag 15. juni 2010 kl. 18.00
Sekretariat: 23 47 53 00

SAKSKART

Åpen halvtime
Godkjenning av innkalling
Godkjenning av sakskart
Orientering om eldrerådets protokoll
Informasjon
Eventuelt

Saker til behandling

Sak 34/10	HSK-protokoll mai 2010	ii
Sak 35/10	Casa Nostra, Dronningens gate 15: Høringsuttalelse til søknad om bevilning for skjenking ute til kl 23:30 i posthallens atrium.....	10
Sak 36/10	Posthallen, Prinsens gate 8: Høringsuttalelse til søknad om bevilning med utvidet skjenketid ute i bakgården til kl 23:30.....	11
Sak 37/10	Brukerundersøkelse i hjemmetjenesten 2009- oppfølging av resultatene.....	12
Sak 38/10	Kommunalens mal for rapport - tilsyn i institusjon - endelig utgave.....	14
Referatsaker		

Bydel St. Hanshaugen

leder

sekretær

Sak 34/10 HSK-protokoll mai 2010

Arkivsak: 201000046
Arkivkode: 026.2
Saksbehandler: Kristin Kaus

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	15.06.10	34/10

HSK-PROTOKOLL MAI 2010

Protokoll 5/10

Møte: Helse- og sosialkomiteen
Møtested: Akersbakken 27
Møtetid: tirsdag 18. mai 2010 kl. 18.00
Sekretariat: 23 47 53 00

Møteleder: Kim-Andre Åsheim (SV)

Tilstede: Inga Mari Ramsfjell-Kind (H)
Haakon Sandøy (A)
Karin-Elin Berg (V)
Lisa Peters (F)

Forfall: Tore Scharning (R)
Trude Johansen (A)

Som vara møtte:

I tillegg møtte: Milla Dokka

Møtesekretær: Sven Bue Berger

Åpen halvtime: Ingen møtte.

Godkjenning av innkalling og sakskart: Godkjent.

Orientering om eldrerådets protokoll: Tatt til orientering.

Orientering om ungdomsrådets protokoll: Tatt til orientering.

Eventuelt: Intet meldt.

Sak 24 /10 HSK-protokoll april 2010

Bydelsdirektørens forslag til vedtak
Godkjent

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Godkjent.

Sak 25 /10 Massawa, Prinsens gate 3A: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved utvidelse av areal inne

Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:

Bydelsutvalget forutsetter at en hver skjenkebevilling utøves på en forsvarlig måte, og etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk.

Bydelsutvalget ser derfor med bekymring på de negative forholdene som er avdekket ved driften av *Massawa* i *Prinsens gate* i løpet av våren 2010. Istedenfor å vurdere en utvidelse av bevillingen til å omfatte nytt areal for skjenking av alkohol kan det synes som om det i dette tilfelle heller burde vurderes om skjenkebevillingen bør innskrenkes, både i forhold til skjenketid og arealet som det skal skjenkes alkohol på.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at *Massawa, Prinsens gate 3A, 0152 Oslo* får skjenkebevilling for et større areal enn bevillingshaver til nå har fått bevilling for .

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Bydelsutvalget forutsetter at en hver skjenkebevilling utøves på en forsvarlig måte, og etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk.

*Bydelsutvalget ser derfor med bekymring på de negative forholdene som er avdekket ved driften av *Massawa* i *Prinsens gate* i løpet av våren 2010. Istedenfor å vurdere en utvidelse av bevillingen til å omfatte nytt areal for skjenking av alkohol kan det synes som om det i dette tilfelle heller burde vurderes om skjenkebevillingen bør innskrenkes, både i forhold til skjenketid og arealet som det skal skjenkes alkohol på.*

*Bydelsutvalget anbefaler ikke at *Massawa, Prinsens gate 3A, 0152 Oslo* får skjenkebevilling for et større areal enn bevillingshaver til nå har fått bevilling for .*

Sak 26 /10 Revolver, Møllergata 32: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for utvidet skjenketid ute

Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:

Revolver, Møllergata 32 kan selvfølgelig ikke lastes for tidligere tiders skjenketider og andre utelivsrelaterte problemer, men bydelsutvalget mener at den beste måten å forebygge støyproblemer og nattebråk er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om folk bor i sentrum eller utenfor sentrum.

Bydelsutvalget har i tidligere saker hatt fokus på – og uttalt at Møllergataområdet skal utvikles til et attraktivt og trygt bomiljø, med særlig fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår. Bydelsutvalget også kjent med **Revolvers** positive bidrag for å utvikle nærmiljøet og berømmer dem både for engasjement og innsats.

Men der beboernes interesser og behov for hvile, rekreasjon og nattero kommer i konflikt med virksomhetens ønske om å få tillatelse til å skjenke alkohol ute til kl 03:00 - må hensynet til beboere komme først. Bydelsutvalget kan ikke se at hensynet til beboerne ivaretas dersom skjenketiden ute blir utvidet til kl 03:00.

Bydelsutvalget kan derfor ikke anbefale at **Revolver, Møllergata 32, 0179 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol ute til kl 03:00.

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Revolver, Møllergata 32 kan selvfølgelig ikke lastes for tidligere tiders skjenketider og andre utelivsrelaterte problemer, men bydelsutvalget mener at den beste måten å forebygge støyproblemer og nattebråk er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om folk bor i sentrum eller utenfor sentrum.

Bydelsutvalget har i tidligere saker hatt fokus på – og uttalt at Møllergataområdet skal utvikles til et attraktivt og trygt bomiljø, med særlig fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår. Bydelsutvalget også kjent med **Revolvers** positive bidrag for å utvikle nærmiljøet og berømmer dem både for engasjement og innsats.

Men der beboernes interesser og behov for hvile, rekreasjon og nattero kommer i konflikt med virksomhetens ønske om å få tillatelse til å skjenke alkohol ute til kl 03:00 - må hensynet til beboere komme først. Bydelsutvalget kan ikke se at hensynet til beboerne ivaretas dersom skjenketiden ute blir utvidet til kl 03:00.

Bydelsutvalget kan derfor ikke anbefale at **Revolver, Møllergata 32, 0179 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol ute til kl 03:00.

Sak 27 /10 Club Cayene & XLNT, Ruseløkkveien 14: Høringsuttalelse til søknad om utvidet skjenketid ute til kl 03:30

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget anser at **Club Cayenne & XLNT** beliggenhet i **Ruseløkkveien 14** er slik at en uteservering med skjenketid til kl 03:00 ikke vil medføre en økning av nye sosiale eller miljømessige problemer for folk som ferdes i området.

Under forutsetning av at **Club Cayenne & XLNT** tar hensyn til den allmenne tilgjengelighet, særlig i forhold til mennesker med forflytningsproblemer og deres likeverdige rettigheter til å ferdes fritt og trygt i det offentlige rom, anbefaler bydelsutvalget at **Club Cayenne & XLNT, Ruseløkkveien 14, 0251 Oslo** får bevilling for skjenking ute til kl 03:00.

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

*Bydelsutvalget anser at **Club Cayenne & XLNT** beliggenhet i **Ruseløkkveien 14** er slik at en uteservering med skjenketid til kl 03:00 ikke vil medføre en økning av nye sosiale eller miljømessige problemer for folk som ferdes i området.*

*Under forutsetning av at **Club Cayenne & XLNT** tar hensyn til den allmenne tilgjengelighet, særlig i forhold til mennesker med forflytningsproblemer og deres likeverdige rettigheter til å ferdes fritt og trygt i det offentlige rom, anbefaler bydelsutvalget at **Club Cayenne & XLNT, Ruseløkkveien 14, 0251 Oslo** får bevilling for skjenking ute til kl 03:00.*

Sak 28 /10 Delegasjon av myndighet ved behandling av søknader om skjenkebevillinger ̈́ revisjon i forbindelse med lovpålagte uttalelser til bevillingssøknader ved eierskifte

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Bydelsutvalget delegerer følgende myndighet, for administrativ behandling av høringsuttalelser til søknader om salgs- og skjenkebevillinger, til bydelsdirektøren. Delegationen erstatter vedtak i bydelsutvalgsak 166/07, vedtatt den 30.10.2007.

Delegasjon av myndighet for administrativ behandling av høringsuttalelser til søknader om salgs- og skjenkebevillinger fra området Bydel St. Hanshaugen med Sentrum

1. Bydelsdirektøren skal uttale seg om en salgs- eller skjenkebevillings virkninger på nærmiljøet, spesielt ved å vie oppmerksomhet til trekk i utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale problemer. Påvirkningen på barn og unges oppvekstvilkår skal vektlegges spesielt.
2. Delegasjon av høringssvarkompetanse gis til bydelsdirektøren for administrativ behandling av høringsuttalelser til enklere saker om salgs- og skjenkebevillinger.
3. Enklere saker defineres som bevillingssøknader som forholder seg til de generelle åpnings- og skjenketidsbestemmelsene slik de framkommer i gjeldende lover, forskrifter, byrådsvedtak.

Uttalelser til følgende typer salgs- og skjenkebevillinger som kan behandles administrativt:

- Bevilling for salg av alkoholholdig drikk med høyst 4,7 volumprosent (Ølsalg fra butikk).
- Bevilling for salg av alkoholholdig drikk høyere enn 4,7 volumprosent (Vinmonopol).
- Bevilling for skjenking av alkoholholdig drikk, inne og ute, i restauranter, barer, puber, kafeer, kantiner og lignende bevertingssted beregnet på voksne mennesker.
- Bevilling for skjenking av alkoholholdig drikk i hotell og andre overnattingssteder, på tog, fjordcruiseskip eller passasjerskip.
- Søknad om tidsbegrenset bevilling for skjenking av alkoholholdig drikk i forbindelse med arrangement og lignende aktiviteter, inne og ute.

- Søknader fra serveringssteder i ”indre del av sentrum” om bevilling for utvidet skjenketid ute til kl 03:00.
- Søknad om bevilling for import av råstoff til egen virksomhets framstilling av alkoholholdig drikk.
- Søknad om bevilling for salg av øl via nettbutikk.
- Søknad om bevilling ved eierskifte i henhold til alkohollovens § 1-10¹. Eierskiftesøknader skal behandles på lik linje med andre bevillingssøknader, Uttalelser til eierskiftesøknader som kan behandles administrativt er søknader ved:
 - ↳ Overdragelse av alle -, eller en dominerende del av aksjer / andeler i virksomheten.
 - ↳ Endringer vedrørende eiersammensetning eller selskapsstruktur og lignende.
 - ↳ Søknad om salgs- eller skjenkebevilling som er i henhold til gjeldene lover og regelverk.
 - ↳ Søknad om utvidet skjenketid ute der tidligere eier hadde tilsvarende bevilling, og det ikke er negative merknader om sosiale eller helsemessige forhold knyttet til drift av uteserveringen.
- 4. Høringsuttalelser som er administrativt behandlet, signeres av bydelsdirektør og avdelingssjef, eller den bydelsdirektøren gir myndighet til å signere i sitt sted.
- 5. Høringsuttalelser, behandlet etter delegert myndighet settes som ”Referatsak” og fremlegges fortløpende for bydelsutvalget.

6. Unntak fra behandling av høringsuttalelser etter delegasjon av myndighet:

I salgs- og skjenkebevillingssaker der det vurderes at en bevilling kan få vesentlige miljømessige - eller sosiale konsekvenser skal høringsuttalelsen framlegges bydelsutvalget, som fatter vedtak om høringsuttalelse fra sosialtjenesten.

Dette gjelder i forhold til alle typer bevillingssøknader der sosialtjenesten skal uttale seg om forhold som kan komme i konflikt med hensynet til faste beboeres rettigheter, hensynet til ro, orden og publikums rett til å ferdes trygt i det offentlige rom.

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Bydelsutvalget delegerer følgende myndighet, for administrativ behandling av høringsuttalelser til søknader om salgs- og skjenkebevillinger, til bydelsdirektøren. Delegasjonen erstatte vedtak i bydelsutvalgsak 166/07, vedtatt den 30.10.2007.

Delegasjon av myndighet for administrativ behandling av høringsuttalelser til søknader om salgs- og skjenkebevillinger fra området Bydel St. Hanshaugen med Sentrum

1. *Bydelsdirektøren skal uttale seg om en salgs- eller skjenkebevillings virkninger på nærmiljøet, spesielt ved å vie oppmerksomhet til trekk i utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale problemer. Påvirkningen på barn og unges oppvekstvilkår skal vektlegges spesielt.*

2. *Delegasjon av høringssvarkompetanse gis til bydelsdirektøren for administrativ behandling av høringsuttalelser til enklere saker om salgs- og skjenkebevillinger.*
3. *Enklere saker defineres som bevillingssøknader som forholder seg til de generelle åpnings- og skjenketidsbestemmelsene slik de framkommer i gjeldende lover, forskrifter, byrådsvedtak.*

Uttalelser til følgende typer salgs- og skjenkebevillinger som kan behandles administrativt:

- *Bevilling for salg av alkoholholdig drikk med høyst 4,7 volumprosent (Ølsalg fra butikk).*
- *Bevilling for salg av alkoholholdig drikk høyere enn 4,7 volumprosent (Vinmonopol).*
- *Bevilling for skjenking av alkoholholdig drikk, inne og ute, i restauranter, barer, puber, kafeer, kantiner og lignende bevertingssted beregnet på voksne mennesker.*
- *Bevilling for skjenking av alkoholholdig drikk i hotell og andre overnattingssteder, på tog, fjordcruiseskip eller passasjerskip.*
- *Søknad om tidsbegrenset bevilling for skjenking av alkoholholdig drikk i forbindelse med arrangement og lignende aktiviteter, inne og ute.*
- *Søknader fra serveringssteder i "indre del av sentrum" om bevilling for utvidet skjenketid ute til kl 03:00.*
- *Søknad om bevilling for import av råstoff til egen virksomhets framstilling av alkoholholdig drikk.*
- *Søknad om bevilling for salg av øl via nettbutikk.*

- *Søknad om bevilling ved eierskifte i henhold til alkoholovens § 1-10². Eierskiftesøknader skal behandles på lik linje med andre bevillingssøknader, Uttalelser til eierskiftesøknader som kan behandles administrativt er søknader ved:*

- ✓ *Overdragelse av alle -, eller en dominerende del av aksjer / andeler i virksomheten.*
- ✓ *Endringer vedrørende eiersammensetning eller selskapsstruktur og lignende.*
- ✓ *Søknad om salgs- eller skjenkebevilling som er i henhold til gjeldene lover og regelverk.*
- ✓ *Søknad om utvidet skjenketid ute der tidligere eier hadde tilsvarende bevilling, og det ikke er negative merknader om sosiale eller helsemessige forhold knyttet til drift av uteserveringen.*

4. *Høringsuttalelser som er administrativt behandlet, signeres av bydelsdirektør og avdelingssjef, eller den bydelsdirektøren gir myndighet til å signere i sitt sted.*
5. *Høringsuttalelser, behandlet etter delegert myndighet settes som "Referatsak" og fremlegges fortløpende for bydelsutvalget.*

6. Unntak fra behandling av høringsuttalelser etter delegasjon av myndighet:

I salgs- og skjenkebevillingssaker der det vurderes at en bevilling kan få vesentlige miljømessige - eller sosiale konsekvenser skal høringsuttalelsen framlegges bydelsutvalget, som fatter vedtak om høringsuttalelse fra sosialtjenesten.

Dette gjelder i forhold til alle typer bevillingssøknader der sosialtjenesten skal uttale seg om forhold som kan komme i konflikt med hensynet til faste beboeres rettigheter, hensynet til ro, orden og publikums rett til å ferdes trygt i det offentlige rom.

Sak 29 /10 Sommerfullmakt: Delegasjon av myndighet for behandling av uttalelser til søknader om salgs- og skjenkebevilling ved ferieavvikling sommeren 2010

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

1. Bydelsutvalget gir bydelsdirektøren utvidet fullmakt til å avgi uttalelser til alle søknader om salgs- og skjenkebevillinger som skal behandles i den perioden bydelsutvalget avvikler ferie sommeren 2010.

Formålet med delegasjon av utvidet myndighet for sommerperioden 2010 er å bidra til at høringsuttalelsene blir behandlet i samsvar med krav i gjeldende lover, forskrifter og i Oslo kommunes vedtatte målsetninger for salgs- og skjenkebevillingssaker.

2. Høringsuttalelsene skal behandles etter gjeldende retningslinjer, vedtatt ³av bydelsutvalget 29.4.2009.
3. Bydelsdirektøren legger fram sak om høringsuttalelser behandlet etter sommerfullmakt på bydelsutvalgets møte den 23. september 2010.

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

1. *Bydelsutvalget gir bydelsdirektøren utvidet fullmakt til å avgi uttalelser til alle søknader om salgs- og skjenkebevillinger som skal behandles i den perioden bydelsutvalget avvikler ferie sommeren 2010.*

Formålet med delegasjon av utvidet myndighet for sommerperioden 2010 er å bidra til at høringsuttalelsene blir behandlet i samsvar med krav i gjeldende lover, forskrifter og i Oslo kommunes vedtatte målsetninger for salgs- og skjenkebevillingssaker.

2. *Høringsuttalelsene skal behandles etter gjeldende retningslinjer, vedtatt ⁴av bydelsutvalget 29.4.2009.*
3. *Bydelsdirektøren legger fram sak om høringsuttalelser behandlet etter sommerfullmakt på bydelsutvalgets møte den 23. september 2010.*

Sak 30 /10 Statistikk og måltall i henhold til arbeidsledighet i bydelen

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Informasjon om statistikk og måltall i forhold til bydelens arbeidsledighet tas til orientering.

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Informasjon om statistikk og måltall i forhold til bydelens arbeidsledighet tas til orientering.

Sak 31 /10 Informasjon om prosjekt eldre og rusbruk

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget tar sak om prosjekt eldre og rusbruk til orientering.

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Bydelsutvalget tar sak om prosjekt eldre og rusbruk til orientering.

Sak 32 /10 Sjel Vest, Ullevålsveien 81: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne og ute

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget mener en uteservering med skjenketid til kl 21:30 ikke vil påføre beboerne i nærområdet større sosiale eller miljømessige belastninger. Selv om Vidars gate er et tett bebodd område kan ikke bydelsutvalget se at det foreligger særlige grunner, etter forskriftens § 1e), til å ikke å anbefale skjenketid ute til kl 21:30. Flere andre serveringssteder i samme område har tilvarende skjenketider for servering av alkohol ute.

Bydelsutvalget forutsetter da at skjenking ute forvaltes på en forsvarlig måte og at bevillingshaver tar nødvendige hensyn til beboerne i nabolaget.

Bydelsutvalget anbefaler at *Sjel Vest, Ullevålsveien 81, 0454 Oslo* får bevilling med skjenketid inne til kl 00:30 (åpningstid til kl 01:00) og skjenketid ute til kl 21:30 (åpningstid ute til kl 22:00) i samsvar med forskriftens § 1 b) – skjenketider i bebodde områder, utenfor sentrum.

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Bydelsutvalget mener en uteservering med skjenketid til kl 21:30 ikke vil påføre beboerne i nærområdet større sosiale eller miljømessige belastninger. Selv om Vidars gate er et tett bebodd område kan ikke bydelsutvalget se at det foreligger særlige grunner, etter forskriftens § 1e), til å ikke å anbefale skjenketid ute til kl 21:30. Flere andre serveringssteder i samme område har tilvarende skjenketider for servering av alkohol ute.

Bydelsutvalget forutsetter da at skjenking ute forvaltes på en forsvarlig måte og at bevillingshaver tar nødvendige hensyn til beboerne i nabolaget.

Bydelsutvalget anbefaler at Sjel Vest, Ullevålsveien 81, 0454 Oslo får bevilling med skjenketid inne til kl 00:30 (åpningstid til kl 01:00) og skjenketid ute til kl 21:30 (åpningstid ute til kl 22:00) i samsvar med forskriftens § 1 b) – skjenketider i bebodde områder, utenfor sentrum.

Sak 33 /10 Revolver, Møllergata 32: Høringsuttalelse til søknad om utvidet skjenketid til kl 23:30 - ute i bakgård

Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:

Bydelsutvalget mener at den beste måten å forebygge støyproblemer og nattebråk er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om folk bor

i sentrum eller utenfor sentrum. **Revolver** ligger i et bebodd område. Bydelsutvalget kan ikke se at hensynet til beboerne ivaretas dersom skjenketiden i bakgården blir utvidet til kl 23:30.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at **Revolver, Møllergata 32, 0179 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol ute i bakgården til kl 23:30 (åpningstid til kl 24:00).

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Bydelsutvalget mener at den beste måten å forebygge støyproblemer og nattebråk er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om folk bor

*i sentrum eller utenfor sentrum. **Revolver** ligger i et bebodd område. Bydelsutvalget kan ikke se at hensynet til beboerne ivaretas dersom skjenketiden i bakgården blir utvidet til kl 23:30.*

*Bydelsutvalget anbefaler ikke at **Revolver, Møllergata 32, 0179 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol ute i bakgården til kl 23:30 (åpningstid til kl 24:00).*

Referatsaker

Periode: 20. april 2010 - 18. mai 2010

Sak nr.	Arkivsak	Tittel
17/10	201000696-2	Brunello Pizzeria, Dronningens gate 19: Høringsuttalelse til søknad om ny bevilling for skjenking inne til kl 03:00
18/10	201000629-2	Pascal Tollbugata, Tollbugata 11: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling i forbindelse med utvidelse av areal inne
19/10	201000685-2	UTGÅR!
20/10	201000770-2	Løvebakken, Stortingsgata 2: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling etter eierskifte
21/10	201000788-2	Den Gode Cafe, Fredensborgveien 13: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling etter eierskifte
22/10	201000880-2	Kulturakademiet Oslo , Rådhusgata 25: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling etter eierskifte
23/10	201000683-3	Bagel & Juice, Haakon VII's gate, Haakon VII's gate 5: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
24/10	201000950-2	Revolver, Møllergata 32: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking ute i bakgård
25/10	201000934-2	Paragrafen, Møllergata 15: Høringsuttalelse til søknad om bevilling ved eierskifte

Bydelsdirektørens forslag til vedtak
Godkjent

Sak 35/10 Casa Nostra, Dronningens gate 15: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking ute til kl 23:30 i posthallens atrium.

Arkivsak: 201001108

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Søvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	15.06.10	35/10
Bydelsutvalget	22.06.10	100/10

CASA NOSTRA, DRONNINGENS GATE 15: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM BEVILLING FOR SKJENKING UTE TIL KL 23:30 I POSTHALLENS ATRIUM.

Dokumentet er ikke ferdigbehandlet. Ettersendes/omdeles i møtet.

Sak 36/10 Posthallen, Prinsens gate 8: Høringsuttalelse til søknad om bevilling med utvidet skjenketid ute i bakgården til kl 23:30

Arkivsak: 201001177

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Sjøvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	15.06.10	36/10
Bydelsutvalget	22.06.10	101/10

POSTHALLEN, PRINSENS GATE 8: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM BEVILLING MED UTVIDET SKJENKETID UTE I BAKGÅRDEN TIL KL 23:30

Dokumentet er ikke ferdigbehandlet. Ettersendes/omdeles i møtet.

Sak 37/10 Brukerundersøkelse i hjemmetjenesten 2009- oppfølging av resultatene

Arkivsak: 200900910

Arkivkode: 061.4

Saksbehandler: Reidun Strøm

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	15.06.10	37/10
Eldrerådet	15.06.10	22/10
Bydelsutvalget	22.06.10	106/10

BRUKERUNDERSØKELSE I HJEMMETJENESTEN 2009- OPPFØLGING AV RESULTATENE

Saksframstilling:

Bakgrunn

Brukerundersøkelser er ett av 3 elementer som inngår i Oslo kommunes kvalitetsmålingssystem for hjemmebaserte tjenester. I undersøkelsen får brukerne av hjemmebaserte tjenester anledning til å gi uttrykk for hvor fornøyde de er med forskjellige forhold rundt tjenesten. Undersøkelsene gjennomføres årlig, og ble for 2009 gjennomført i september. Resultatene forelå i januar 2010.

Viser til BU sak 41/10 og følgende vedtak:

1. Bydelsutvalget tar brukerundersøkelse i hjemmetjenesten 2009 til orientering.
2. Brukermedvirkning rangeres lavest av alle områdene samlet sett. Bydelsutvalget ber derfor om at bydelen setter fokus på dette med det mål å forbedre brukermedvirkningen.
3. Bydelsutvalget ber om en tilbakemelding på effekten av tiltaket "arbeidsnorsk", bedriftsintern opplæring for minoritetsspråklige ansatte.
4. Bydelsutvalget ber om at brukere av hjemmetjenesten, som kommer inn under ordningen for individuell plan får tilbud om dette.

Oppfølging av resultat og tiltak etter brukerundersøkelsen 2009:

Brukermedvirkning

St. Hanshaugen hjemmebaserte tjenester erkjenner nødvendigheten av å igangsette tiltak både på systemnivå og individnivå for at brukerne av tjenesten skal oppleve større grad av brukermedvirkning.

God og riktig informasjon om tjenestene gis systematisk gjennom lokalavisen og intranettet. I tillegg sendes det ut brev til brukerne tre ganger pr år hvor de oppdateres på aktuelle endringer i tjenesten og klageadgang. Brukerne oppfordres til å komme med fortløpende tilbakemeldinger på kvaliteten på tjenestene.

Hjemmesykepleien er i gang med innføring av håndholdte terminaler (PDA) i Gerica som er Oslo kommunes dokumentasjonssystem. Dette skal snart erstatte papirlister og etterregistrering. De håndholdte terminalene vil gi ansatte tilgang til nødvendige brukeropplysninger mens de er hos brukerne, og dette noe som vil kunne gi økt kvalitet på pleien. Det vil også kunne bidra til økt

brukerinnflytelse på dokumentasjonen, siden brukere vil være tilgjengelige til å svare på spørsmål mens dokumentasjonen føres inn i Gerica.

Risikoen for å miste en papirliste med sensitiv informasjon blir borte. Håndholdte terminaler vil være innført i alle tre hjemmesykepleieenheter i løpet av året.

Effekten av tiltaket "arbeidsnorsk", bedriftsintern opplæring for minoritetsspråklige ansatte

Ti ansatte i hjemmetjenesten har i mai avsluttet et 60 timers norskkurs i regi av Oslo Voksenopplæring Rosenhof. Målet med kurset var å heve bevissthetsnivået rundt kommunikasjon og dokumentasjon. Sluttevaluering med kursdeltagerne, ledere og lærer oppsummerer at en merker økte ferdigheter i skriftlig dokumentasjon hos deltagerne, at de har fått en bevissthet rundt tidligere feil i verbalt og skriftlig språk. De inviterer kolleger og andre til å "rette" på feil fordi de opplever økt trygghet på egne ferdigheter, og har et ønske om å blitt gjort oppmerksom på feil i språket.

Det er spesielle utfordringer knyttet til å kommunisere med eldre mennesker fordi disse bruker ord og uttrykk som ikke brukes i det daglige og som det kan være vanskelig å skjønne betydningen av. Språkopplæringen vil bidra til å bedre kommunikasjonen mellom brukerne og ansatte, og hindre at det oppstår misforståelser. Det kan også føre til økt trivsel og trygghet i arbeidsmiljøet og dette håper vi vil gjenspeile seg i mindre sykefravær og større stabilitet for brukerne av tjenesten. Ledere og ansatte vil fortsette å fokusere på språkopplæring også i framtiden.

Individuell plan

Individuell plan skal tilbys brukere som har behov for langvarige og koordinerte tjenester. Det er likevel relativt få brukere av hjemmetjenesten som ønsker individuell plan, men flere planer er nå initiert i tjenesten. De fleste som har dette i dag er den gruppen som har fått initiert individuell plan fra 2. linjetjenesten og har behandlingskontakt der. Hjemmetjenesten blir her en del av brukers plan når bruker kommer hjem fra sykehus og har behov for langvarige og koordinerte tjenester.

I forbindelse med Prosjekt eldre og rusbruk vil det bli aktuelt å anvende individuell plan som et hensiktsmessig verktøy for hjemmetjenestens brukere. I september vil hjemmetjenesten få tilbud om et nytt kurs som gir en god innføring i koordinering av Individuell Plan.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak :

Bydelsutvalget tar sak om oppfølging av brukerundersøkelse i hjemmetjenesten 2009 til orientering.

Tone Frønes
bydelsdirektør

Sak 38/10 Kommunalens mal for rapport - tilsyn i institusjon - endelig utgave

Arkivsak: 200900127

Arkivkode: 240

Saksbehandler: Tronn Jensen

Saksgang	Møtedato	Saknr
Råd for funksjonshemmede	14.06.10	7/10
Eldrerådet	15.06.10	23/10
Helse- og sosialkomiteen	15.06.10	38/10
Bydelsutvalget	22.06.10	107/10

KOMMUNALENS MAL FOR RAPPORT - TILSYN I INSTITUSJON - ENDELIG UTGAVE

Tidligere dokumenter i saken:

Sak nr. 64/10

Bakgrunn:

Byrådsavdelingen for eldre og sosiale tjenester sendte i slutten av februar ut utkast til kommunens mal for rapport for tilsyn i institusjon m.v. og ba om innspill på denne. Bydelsutvalget i Bydel St. Hanshaugen behandlet saken i møte 23.03.10 og 27.04.10. Bydelsutvalgets vedtak av 27.04.10 ble oversendt Byrådsavdelingen 03.05.10.

Byrådsavdelingen har vurdert innspill fra bydeler, det sentrale eldrerådet, rådet for funksjonshemmede og fra Sykehjemmene og lagt inn noen endringer i kommunens mal og oversendt endelig utgave av kommunens mal for rapport – tilsyn i institusjon m.v. til bydelene.

[Bydelsdirektørens forslag til vedtak](#)

Bydelsutvalget tar endelig utgave av kommunens mal for rapport – tilsyn i institusjon m.v. til orientering.

Trykte vedlegg :

Mal for rapport – Tilsynsbesøk i institusjoner m.v.

REFERATSAKER

Periode: 18. mai 2010 - 15. juni 2010

Sak nr.	Arkivsak	Tittel
26/10	201000876-2	Choice Pub Vest, St. Olavs gate 23: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
27/10	201000952-2	Dr. Rock, Dronningens gate 22: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00
28/10	201000933-2	Dahlak, Dronningens gate 24: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking av alkoholholdig drikk inne
29/10	201000924-2	Sikamikanico, Stortorvet 10: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking ute
30/10	201000929-2	Mimi Sushi, Youngstorget 3: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling inne:
31/10	201000988-2	Valentino's, Kirkegata 30. Høringsuttalelse til ny søknad om skjenkebevilling inne
32/10	201000989-2	Brunello, Stenersgata 10: Høringsuttalelse til søknad om bevilling ved utvidelse av areal ute
33/10	201001011-2	Toro Toro Tapas Restaurant, Ruseløkkveien 14: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
34/10	201001072-2	Royal Oak, Pilestredet 9: Høringsuttalelse til ny søknad om skjenkebevilling inne
35/10	201001116-2	Sukkerbiten, A-11 Bjørvikautstikkeren (øya utenfor Operaen): Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling på friluftsservering fra 01.06 - 15.09.2010
36/10	201000990-2	Ristorante og bar Tre Galli, Stortingsgata 16: Høringsuttalelse til bevillingssøknad, etter eierskifte, for skjenking i restaurant, bar, room-service og minibarer på 59 rom i Thetater Hotel